



PENSIONSVERSICHERUNGSANSTALT



# TÁJÉKOZTATÓ

külföldön élő nyugdíjasok részére

**Nyugdíjbiztosító Intézet**



PENSIONSVERSICHERUNGSANSTALT

A tájékoztató a 2012. január 1-jén hatályos jogszabályok alapján készült.

Tisztelt Ügyfelünk!

Ön immár nyugdíjas ügyfeleink köréhez tartozik.

Mivel a nyugdíjfolyósítás különböző jogokkal és kötelezettségekkel jár, különösen fontos, hogy Ön megfelelő tájékoztatást kapjon az ezzel kapcsolatos alapvető jogszabályokról. Ezért kérjük, hogy minél körültekintőbben olvassa el ezt a tájékoztatót.

*Kérésére angol nyelven is elküldjük Önnek ezt az ismertetőt. A tájékoztató megtalálható továbbá horvát, szerb, szlovén, szlovák, cseh, magyar, török, olasz, spanyol, francia és angol nyelven a [www.pensionsversicherung.at](http://www.pensionsversicherung.at) internetes oldalon.*

A jelen kiadvány a 2012. január 1-jén hatályos jogszabályok alapján készült.

Ezen kívül munkatársaink a bécsi tartományi képviselőn (Landesstelle Wien) valamint egyes országokban szívesen adnak részletes felvilágosítást és egyénre szabott tájékoztatást kifejezetten a külföldön élő nyugdíjasok kérdéseivel foglalkozó fogadónapokon.

Intézetünk célja az, hogy ügyfeleink érdekeit mindig szem előtt tartva minden törvény adta lehetőséget kihasználva gyorsan és bürokrácia mentesen segítsen.

Nyugdíjbiztosító Intézet  
Ihre PENSIONSVERSICHERUNGSANSTALT

## TARTALOMJEGYZÉK

A nyugdíj megállapítása.....	3
A nyugdíj kifizetése.....	3
A nyugdíj összege valamint a nyugdíjjogosultság.....	5
Az öregségi nyugdíjjal kapcsolatos különleges szabályok .....	5
A rokkantsági nyugdíjjal ill. a munkaképtelenségi járadékkal kapcsolatos különleges szabályok.....	6
Az előrehozott öregségi nyugdíjjal, korengedményes és korkedvezményes nyugdíjjal kapcsolatos különleges szabályok.....	8
Hozzá tartozói nyugellátások.....	9
Özvegyi nyugdíj.....	9
Elvált személyek özvegyi nyugdíja.....	11
Az özvegyi nyugdíjjal kapcsolatos különleges szabályok .....	12
Árvasági ellátások.....	13
Az árvasági ellátással kapcsolatos különleges szabályok .....	14
Ápolási díj.....	14
Gyermekpótlék.....	16
Kivételes kifizetések.....	17
A nyugdíj folyósításának szüneteltetése.....	17
Lakcímváltozás.....	18
A nyugdíjat érintő adók.....	18
Egészségbiztosítás.....	20
Életbenléti igazolás.....	22
Bejelentési kötelezettségek.....	23
Tájékoztatás és tanácsadás.....	24

## A NYUGDÍJ MEGÁLLAPÍTÁSA

### Határozat

A nyugdíjjogosultságot határozattal állapítják meg. Ezen határozat jogerős, amennyiben a kézhezvételtől számított három hónapon belül fellebbezéssel nem él.

### Értesítés

Amennyiben Önnek „értesítés”-sel nyugdíjelőleget állapítanak meg, ez azt jelenti, hogy a végleges nyugdíjösszeg megállapításának előfeltételei még nem teljesültek. Mindazonáltal igyekszünk minél hamarabb határozattal lezárni a nyugdíjmegállapítási eljárást.

A HATÁROZAT (ÉRTESÍTÉS) egy okirat, amely igazolja, hogy Ön az osztrák törvényes nyugdíjbiztosító nyugdíjjogosultja.

Ezért azt tanácsoljuk Önnek, hogy ezt az okiratot gondosan őrizze meg.

## A NYUGDÍJ KIFIZETÉSE

### utólagosan

A nyugdíj utólagosan, azaz mindig a tárgyhót követő hónap első napján kerül kifizetésre.

Amennyiben ez a nap szombatra, vasárnapra vagy egy munkaszüneti napra esik, úgy nyugdíja oly módon kerül átutalásra, hogy az a határidőt megelőző utolsó munkanapon az Ön rendelkezésére álljon.

### a nyugdíjas részére

A nyugdíj a nyugdíjjogosult részére kerül kifizetésre.

### Átutalás a Német Szövetségi Köztársaságba

A nyugdíj a Deutsche Post AG-n (azaz a Német Posta Rt-n) keresztül

- készpénzben vagy
- egy postai-takarékpénztári csekkszámmlára vagy egy Ön által választott német pénzintézetnél (bank, takarékpénztár) vezetett bankszámlára kerülhet átutalásra.

## Átutalás világszerte

A nyugdíj a Deutsche Post AG-n (azaz a Német Posta Rt-n) keresztül

- egy Ön által választott lakóhelye szerinti pénzügyintézetben vezetett számlára kerül átutalásra.

Ezen kívül érvényben vannak egyéb kivételes rendelkezések is. Munkatársaink szívesen adnak tájékoztatás a lehetséges kifizetési módokról.

Amennyiben az átutalás módját a jövőben változtatni szeretné, kérjük, hogy ezen szándékát időben jelezze.

## ELŐSZÖRI NYUGDÍJKORREKCIÓ

a 2. évben

A 2012-es naptári évtől megállapított nyugdíjakat érintő **előszöri nyugdíjmelés** a nyugdíjjogosultság megnyílását követő **második naptári év január 1-jével történik.**

**Példa:** nyugdíjjogosultság megnyílása: 2012-es naptári év  
előszöri nyugdíjmelés: 2014.1.1.

**Kivétel a hozzátartozói nyugdíjaknál**

**Kivételt képeznek** azon hozzátartozói nyugdíjak, amelyeknél **az elhunyt nyugdíjjogosultságának megnyílása** a 2012-es naptári év elé esik.

Ebben az esetben a 2012-es naptári évtől megállapított hozzátartozói nyugdíjakat érintő **előszöri nyugdíjmelés** a nyugdíjjogosultság megnyílását követő **naptári év január 1-jével történik.**

**Példa:** az elhunyt nyugdíjjogosultságának megnyílása: a 2012-es naptári év előtt  
a hozzátartozói nyugdíjra való jogosultság megnyílása: 2012-es naptári év  
a hozzátartozói nyugdíj előszöri nyugdíjmelése: 2013.1.1.

## A NYUGDÍJ ÖSSZEGE VALAMINT A NYUGDÍJJOGOSULTSÁG

A nyugdíj összegét alapvetően minden nyugdíj esetében egyformán számítják ki. Az ettől eltérő különleges ill. eltérő szabályokra az egyes juttatások leírásánál külön kitérünk.

A KÜLÖNLEGES SZABÁLYOK című fejezetben olyan tényállásokról számolunk be, amelyek befolyásolják a nyugdíjjogosultságot valamint a nyugdíj összegét. Ezzel kapcsolatban kérjük pontosan kövessék a bejelentési kötelezettséggel kapcsolatos előírásokat is.

A nyugdíj összegének megállapításakor az EU-tagállamokban, az Európai Gazdasági Térség (EGT) valamely országában ill. egy szerződéses tagállamban szerzett biztosítási idők az Ausztriában érvényes jogszabályok szerint kerülnek beszámításra. **Ausztria az osztrák biztosítási idők függvényében kiszámított nyugdíjrészt fizeti.**

### Az öregségi nyugdíjjal kapcsolatos különleges szabályok

#### Emelt összegű öregségi nyugdíj

Amennyiben az öregségi nyugdíjat a nyugdíjkorhatár (nők esetében a 60. életév, férfiak esetében a 65. életév) elérését követően veszik igénybe, úgy a nyugdíjra jogosító korhatár után szerzett biztosítási hónapok alapján – legkorábban azonban az előzetes biztosítási idő megszerzése után – emelt összegű öregségi nyugdíj (bonifikáció) jár.

## A ROKKANTSÁGI NYUGDÍJJAL ILL. A MUNKAKÉPTELENSÉGI JÁRADÉKKAL KAPCSOLATOS KÜLÖNLEGES SZABÁLYOK

### résznyugdíj

Amennyiben egy rokkantsági nyugdíjra ill. munkaképtelenségi járadékra jogosult személy havi jövedelme egy naptári hónapban az adómentes jövedelem mértékét (2012-ben 376,26 euró) meghaladja, úgy a megállapított nyugdíjjogosultság módosul és az adott naptári hónapban résznyugdíj kerül kifizetésre. Ha az összjövedelem egy bizonyos határértéket meghalad, akkor a nyugdíj összegét csökkentik. Más esetekben a rokkantsági nyugdíj ill. munkaképtelenségi járadék teljes összege kerül átutalásra.

Amennyiben a havi összjövedelem mértéke meghaladja a bruttó 1.077,99 eurót, úgy a nyugdíj összegét csökkenteni kell. A csökkentés mértékét az összjövedelem részeire vonatkozó százalékösszegek összeadásával számítják ki.

Az összjövedelem részeire vonatkozó százalékösszegek a következőképpen alakulnak:

1.077,99 euró és 1.617,03 euró közé eső jövedelemrész..	30%,
1.617,03 euró és 2.155,97 euró közé eső jövedelemrész	40%
és az 2.155,97 euró fölötti jövedelemrész	50%-a.

A csökkentés mértéke azonban nem haladhatja meg az ellátás 50%-t ill. a jövedelem összegét.

Az összjövedelem mértékét a nyugdíj (emelési összeg nélkül) és a jövedelem (bruttó) összeadásával számítják ki.

A résznyugdíj újramegállapítása a következő feltételek mellett történik:

- nyugdíjkorrekció esetén
- kereső tevékenység újrakezdésekor
- a nyugdíjjogosult külön kérésére
- az éves adómérték megállapításakor.

## Határidő

A rokkantsági nyugdíj ill. munkaképtelenségi járadék legfeljebb 24 hónapra állapítható meg. Amennyiben a jogosultsági feltételek a határidő lejárta után is fennállnak, úgy az ellátás **legfeljebb további 24 hónapra** állapítható meg, abban az esetben, ha a továbbfolyósítást a jogosultsági határidő lejárta utáni 3 hónapon belül kérelmezték.

A rokkantsági nyugdíjat ill. munkaképtelenségi járadék korlátlan időre csak akkor állapítható meg, ha a testi és lelki állapot alapján maradandó rokkantság ill. munkaképtelenség vélelmezhető.

## továbbfolyósítás

Amennyiben az ideiglenes rokkantsági nyugdíj- ill. munkaképtelenségi járadékjogosultság időtartama alatt egészségi állapotában javulás nem tapasztalható, úgy a mindenkori továbbfolyósítás érdekében javasoljuk, hogy az ezzel kapcsolatos kérelmét már a jogosultsági **határidő lejáratá előtti 3 hónapon belül** juttassa el részünkre.

## ellenőrzővizsgálatok

Amennyiben a betegség jellegéből kifolyólag állapotjavulás vélelmezhető, úgy a Nyugdíjbiztosító Intézet megfelelő időközökben ellenőrző vizsgálatokat végez.

## nyugdíjmegvonás

Mind az ideiglenesen, mind pedig a tartós rokkantság ill. munkaképtelenség esetén megállapított nyugdíj megvonandó, ha a nyugdíjjogosult egészségi állapotában olyan mértékű javulás állapítható meg, amelyek alapján ezen ellátások jogosultsági feltételei már nem teljesülnek.

Kereső tevékenység folytatása szintén a rokkantság ill. a munkaképtelenség felülvizsgálatához és következésképpen az ellátás megvonásához vezethet.

## 60 (65) év

A nyugdíjkorhatár (nők esetében a 60. életév, férfiak esetében a 65. életév) elérését követően az ellátás nem vonható meg.

## AZ ELŐREHOZOTT ÖREGSÉGI NYUGDÍJJAL, A KORENGEDMÉNYES ÉS KORKEDVEZMÉNYES NYUGDÍJJAL KAPCSOLATOS KÜLÖNLEGES SZABÁLYOK

### **megszűnés**

Az előrehozott öregségi nyugdíj, a korengedményes és korkedvezményes nyugdíj folyósítása attól a naptól megszűnik, amelytől a jogosult (külföldi) kereső tevékenységet kezd folytatni és az ebből a tevékenységből származó havi (bruttó) **jövedelme** az adómentes jövedelem mértékét meghaladja.

### **Újrafolyósítás**

Egy korábbi nyugdíjjogosultság attól a naptól feléled, amelytől a jogosult nem önálló vagy önálló kereső tevékenységéből származó havi (bruttó) jövedelme az adómentes jövedelem mértékét már nem haladja meg.

**Nyugellátása mihamarabbi újrafolyósítása érdekében, kérjük a változásokról haladéktalanul tájékoztassa intézetünket.**

**Az adómentes jövedelem mértéke 2012-ben: 376,26 euró**

### **Átalakulás öregségi nyugdíjjá**

Az előrehozott öregségi nyugdíj a nyugdíjkorhatár (nők esetében a 60. életév, férfiak esetében a 65. életév) elérését követő hónap első napján **automatikusan** azonos mértékű öregségi nyugdíjjá alakul át.

Amennyiben az előrehozott öregségi nyugdíjjogosultság már fennáll, öregségi nyugdíj nem kérelmezhető.

## HOZZÁTARTOZÓI NYUGELLÁTÁSOK

Hozzá tartozói nyugellátásokat – az előírt feltételek teljesülése esetén – a házastárs, az elvált házastárs és az elhunyt gyermekei kaphatnak. Gyermekek alatt a „Gyermekpótlék” c. fejezetben megnevezett személyek értendők.

Az alábbi rendelkezések az özvegyi nyugdíjjal kapcsolatban értelemszerűen a bejegyzett élettársra is vonatkoznak.

### ÖZVEGYI NYUGDÍJAK

Az özvegyi nyugdíj mértékét azon nyugdíj mértéke határozza meg, amely az elhunyt (elvált) házastársat halála időpontjában megillette, vagy megillette volna.

#### 0%-tól 60%-os mértékű jogosultság

Az özvegyi nyugdíj mértéke annak a nyugdíjnak a **0%-tól maximum 60%-a**, amely az elhunyt (elvált) házastársat halála időpontjában megillette, vagy megillette volna.

A pontos százalék megállapításához egy számítási alapot határoznak meg. Ehhez az elhunyt és a hozzátartozó a biztosított elhalálása előtti **utolsó 2 naptári évben szerzett jövedelmeit**, 24-gyel osztva, veszik figyelembe.

Amennyiben biztosított jövedelme az elhalálás előtti utolsó 2 naptári évben betegség vagy munkanélküliség következtében csökkent, úgy a számítási alap meghatározásánál a biztosított elhalálása előtti utolsó 4 naptári évben szerzett jövedelmeit, 48-cal osztva, kell figyelembe venni, ha ennek eredményeképpen kedvezőbb ellátás állapítható meg.

#### jövedelem

**Jövedelemnek számítanak a következők:**

- önálló és nem önálló kereseti tevékenységből származó jövedelmek (bel- és külföldön);
- köztisztviselők bizonyos jövedelmei, amennyiben ezek a juttatások határértékét meghaladják (lásd melléklet);
- a törvényes társadalom- és munkanélküli biztosításból származó rendszeres (bruttó) pénzjuttatások (pl.: nyugdíj, baleseti táppénz, táppénz, munkanélküli járadék);
- közalkalmazottak pénzbeli ellátásai és hasonló nyugellátások;
- külföldi nyugellátás;

- a járulék törvényben meghatározott járulékok és egyéb járandóságok;
- szabadságmegváltás és ennek megfelelő egyéb járulékok
- nyugdíj előtti részidős foglalkoztatás esetében a kötelező biztosítási járulékalapok és a különleges kifizetések összege, ha ezek magasabbak, mint az egyidejűleg kapott jövedelem;
- közigazgatási nyugdíjak és a szociális egyezség alapján kifizetett átmeneti ellátások (ill. az egyidejűleg fennálló önkéntes biztosítási viszony járulékalapjai, ha ezek magasabbak, mint az elhunyt jövedelme).

#### emelés 60%-ig

Ha az igényjogosultság mértéke 60%-nál alacsonyabb, úgy az az özvegy jövedelmi helyzetétől függően emelhető.

Amennyiben az özvegy saját jövedelme és az özvegyi nyugdíj együttesen – kivéve ez alól egy esetleges emelési összeget magasabb biztosítás érdekében – nem ér el egy bizonyos határértéket (2012-ben: 1.762,98 euró), akkor az özvegyi nyugdíj százalékaránya addig növelhető, ameddig ez a feltétel teljesül és az özvegy saját jövedelme és az özvegyi nyugdíj együttesen nem éri el a nevezett határértéket.

Az özvegyi nyugdíj mértékét **legfeljebb 60%-ig** lehet emelni.

#### csökkentés 0%-ig

Amennyiben a saját jogú nyugdíj és/vagy jövedelem és az özvegyi nyugdíj együttesen meghaladja a kétszeres havi legmagasabb járulékalapot (2012-ben: 8.460,- euró), az özvegyi nyugdíjat a meghaladás mértékével 0%-ig csökkenteni kell.

Az így megállapított özvegyi nyugdíjhoz adott esetben az elhunyt különleges emelési összegének 60%-a (a mindenkori magasabb biztosítás érdekében) adható hozzá.

#### Jövedelemváltozás ejelentése

A saját jövedelem **emelkedése vagy csökkenése** kihat az özvegyi nyugdíj mértékére. A jövedelem változásából adódó újramegállapítás hivatalból történik, minden esetben egy nyugdíjkorrekció keretében ill. külön kérelem esetén is.

## ELVÁLT HÁZASTÁRSOK ÖZVEGYI NYUGDÍJAI

### elvált házastársak igényjogosultsága

#### korlátozás a tartásdíj mértékével

Elvált házastársakat, ha nem történt újabb házasságkötés, akkor illeti meg az özvegyi nyugdíj, ha számukra a biztosított az elhalálozás időpontjában

- bírósági ítélet alapján,
- bírósági megegyezés alapján vagy
- a házasság felbontása előtt megkötött szerződés alapján tartásdíjat fizetett ill.
- a válás jogerőre emelkedésétől a halál időpontjáig legalább az elhalálozást megelőző egy évben az eltartási szükségletek fedezésére (eltartási igény a jövedelmi viszonyok alapján) rendszeres tartásdíjat fizetett (amennyiben a házasság legalább 10 évig fennállt).

Elvált házastársak özvegyi nyugdíjának mértéke nem haladhatja meg a tartásdíj összegét.

### elvált házastársak igényjogosultsága

#### korlátozás nélküli ellátás

Ha nem történt újabb házasságkötés, az özvegyi nyugdíj teljes összege illeti meg, amennyiben...

- a házasság felbontása az 1978. július 1-től hatályos házassági törvény 55. §-a szerint történt,
- az ítélet a házassági törvény 61. § 3. bekezdését tartalmazza (a felperes egyedül vagy nagymértékben felelős a házasság felbomlásáért),
- a házasság legalább 15 évig fennállt és
- az özvegy az ítélet jogerőre emelkedésének időpontjában a 40. életévét betöltötte.

A feltétel, amely kimondja, hogy az özvegynek az ítélet jogerőre emelkedésének időpontjában 40. életévét be kell töltenie, érvényét veszti, amennyiben az özvegy ettől az időponttól kezdve keresőképtelen vagy háztartásában egy a házasságból származó saját vagy örökbe fogadott árvaellátásra jogosult gyermeket nevel. A közös háztartás előfeltétele érvényét veszti, amennyiben a gyermek az apa halála után jött a világra.

# AZ ÖZVEGYI NYUGDÍJJAL KAPCSOLATOS KÜLÖNLEGES SZABÁLYOK

## **továbbfolyósítás a határidő lejárta után**

Amennyiben az özvegyi nyugdíjat csak a biztosított halála utáni 30 naptári hónapra állapították meg, akkor a következőket kell figyelembe venni.

Ha a határidő lejártakor rokkantság áll fenn, akkor a nyugdíjat a rokkantság idejére tovább kell folyósítani. Kérjük, hogy a továbbfolyósítási kérelmet a jogosultsági határidő lejárata utáni 3 hónapon belül juttassa el részünkre. Egy a határidő lejárta után beérkezett kérelmet nem tudunk figyelembe venni. Amennyiben rokkantnak érzi magát, úgy kérjük, hogy a **továbbfolyósítási kérelmet a 30 naptári hónap lejárata előtt** juttassa el részünkre.

## **végkielégítés**

**Újbóli házasságkötés** esetén egyszeri végkielégítésként a nyugellátás havi összegének harmincötszöröse (kiegyenlítő pótlék nélkül) kerül kifizetésre.

**Amennyiben az ideiglenes özvegyi nyugdíj folyósítása újbóli házasságkötés miatt megszűnik, úgy végkielégítésre nincs lehetőség.**

## **A jogosultság feléléde**

Amennyiben az új házasság a házastárs halála ill. válás következtében megszűnik, vagy azt érvénytelennek nyilvánítják, úgy az ellátás nyugdíjjogosultság feléléde címen akkor **kérvényezhető**, ha

- az özvegy nem egyedül ill. első sorban felelős a válásért vagy a házasság érvénytelenítéséért;
- az özvegy a házasság érvénytelenítéséért nem hibáztatható.

Az nyugdíjjogosultság az igénybejelentést követő hónap első napjától, legkorábban azonban az egykori folyósítás beszüntetését követő két és fél év lejárta utáni hónap első napjától éled fel.

A jogosultság feléléde keretében megállapított özvegyi nyugdíj összegébe beleszámít az új házasságból származó özvegyi nyugdíj, a tartásdíj összege valamint azon jövedelmek, amelyek az özvegyet a felbontott ill. érvénytelenített házasság alapján megilletik. **Az ideiglenesen megállapított özvegyi nyugdíjak felélédesére nincs lehetőség**

## ÁRVASÁGI ELLÁTÁSOK

Az árvaellátások mértékét azon nyugdíj mértéke határozza meg, amely az elhunyt apát (elhunyt anyát) halála időpontjában megillette, vagy megillette volna. A járadék pontos kiszámítására „A nyugdíj összege...” c. fejezetben említett szabályok érvényesek.

### árvaellátás mértéke

Árvaellátás az elhunyt biztosított minden gyermekét megilleti. A kiszámítás alapját mindig a 60%-os özvegyi nyugdíj képezi, függetlenül attól, hogy az valójában milyen mértékben kerül folyósításra.

Az árvaellátás mértéke egy szülő elhalálása esetén 40%-a ill. mindkét szülő elhalálása esetén 60%-a az özvegyi nyugdíjnak.

Amennyiben a feltételek mindkét szülőre vonatkozóan teljesülnek, úgy két nyugdíj kerül megállapításra.

### 18. életévig

Az árvaellátásra jogosultak 18. életévük betöltéséig a biztosított házasságból született, törvényes és örökbe fogadott gyermekei mellett a biztosított házasságon kívül született gyermekei (férfiak esetében apasági teszttel igazolva) valamint bizonyos feltételek mellett a mostohagyerekei is.

### 18. életév után

A 18. életéve betöltése után az árvát csak akkor illeti meg árvaellátás, ha

- nappali tagozatos iskolai tanulmányokat folytat ill. szakképzésben vesz részt. Az árvaellátás ebben az esetben legfeljebb a 27. életév betöltéséig folyósítható, ha az árva családi pótlékban részesül vagy bár családi pótlékban nem részesül, de komoly célokkal folytat tanulmányokat valamely felsőoktatási intézmény nappali tagozatán (Családi pótlék törvény § 2. bek. 1. b pont.)
- keresőképtelen, és a betegség ill. fogyatékoság a 18. életév betöltése előtt vagy iskolai tanulmányok ill. a szakképzés ideje alatt következett be.

## AZ ÁRVASÁGI ELLÁTÁSSAL KAPCSOLATOS KÜLÖNLEGES SZABÁLYOK

### továbbfolyósítás

Az árvaellátás továbbfolyósítási kérelmét a jogosultság folyamatossága érdekében a 18. életév betöltését követő három hónapon belül kell bejelenteni.

### a jogosultság megszűnése

Amennyiben a továbbfolyósítás feltételei megszűnnek, úgy az árvaellátás folyósítását azon hónapban szünetetik meg, amelyben a feltételek már nem teljesülnek. Amennyiben az árva munkaképtelensége már nem áll fenn, úgy az árvaellátás továbbfolyósítása megszűnik.

Unokák nem jogosultak árvasági ellátásra.

## ÁPOLÁSI DÍJ

Az ápolási díjról szóló törvény egységes és szükségorientált ápolási díjrendszert ír elő abban az esetben, ha testi, szellemi vagy lelki ill. érzékszervi fogyatékoság következtében az állandó ápolás és segítség szükséglete (**ápolási szükséglet**) legalább 6 hónapig fennáll vagy fennállna.

Bizonyos feltételek mellett ápolási díj jár az EU valamely tagországában, az Európai Gazdasági Térség területén ill. Svájcban (belföldi tartózkodással azonos jogállás) tartózkodó nyugdíjogosultnak.

Ezen kívül ápolási díjra jogosult azon nyugdíjas, aki 1933 március 4-e és 1945 május 9-e között politikai (kivéve nemzeti szocialista tevékenység), vallási és származási hovatartozás miatt elhagyta Ausztriát.

Az ápolási díjat kérelemre állapítják meg és a megállapított ellátás évente 12 alkalommal levonások nélkül kerül kifizetésre.

Az ellátást legkorábban a kérelmezést követő első hónap kezdetével utalják. A jogosultság a jogosult halála napjáig áll fenn; ebben a naptári hónapban az ápolási díj arányos része kerül kifizetésre.

Az ápolási szükséglet megállapításának részletes feltételeit külön rendelkezések tartalmazzák.

Az ápolási díj összege (7 lépcsőben):

Lépcső	Átlagos havi ápolási szükséglet több mint	Összeg (havonta) 2012
1	60 óra	154,20 euró
2	85 óra	284,30 euró
3	120 óra	442,90 euró
4	160 óra	664,30 euró
Az 5. lépcsőtől további feltételek teljesülése szükséges (szakképzett ápolás)		
5	180 óra és rendkívüli ápolási körülmények és igények esetén	902,30 euró
6	180 óra és időben nem koordinálható ápolási teendők nappal valamint éjszaka vagy egy ápoló személy állandó jelenléte esetén	1.260,00 euró
7	180 óra és a karok és lábak mozgásképtelensége vagy ezzel megegyező állapot esetén	1.655,80 euró

## GYERMEKPÓTLÉK

A nyugdíj mellett (kivéve a hozzátartozói nyugellátásokat) gyermekpótlék illeti meg a nyugdíjjogosultat minden házasságból született, házasságon kívül született, törvényes ill. örökbe fogadott gyermek jogán, annak 18. életéve betöltéséig. Unokák és mostohagyermek jogán az ellátás csak bizonyos feltételek teljesülése esetén folyósítható. Amennyiben több személyt illetne meg a gyermekpótlék, úgy az egy gyermek jogán csak egyszer állapítható meg.

Rendkívüli szabályok vonatkoznak Izlandon, Liechtensteinben, Norvégiában és Svájcban rendszeres tartózkodási hellyel rendelkező jogosultakra valamint egy EU-tagállamban rendszeres tartózkodási hellyel rendelkező harmadik ország állampolgáira.

### összeg

A gyermekpótlék összege gyermekenként havi bruttó 29,07 euró. Az összeg alacsonyabb is lehet, amennyiben az osztrák nyugdíj csak a külföldön szerzett biztosítási idők beszámításával állapítható meg.

A gyermekpótlék a gyermek 18. életévének betöltéséig a jövedelem összegétől függetlenül jár, akkor is, ha a gyermek kereső tevékenységet folytat.

A gyermek 18. életévének betöltése után a gyermekpótlék csak akkor jár, ha a gyermek

- nappali iskolai, egyetemi tanulmányokat folytat vagy szakképzésben vesz részt. Az gyermekpótlék ebben az esetben legfeljebb a 27. életév betöltéséig jár.
- keresőképtelen, amennyiben a betegség ill. fogyatékoság a 18. életév betöltése előtt vagy iskolai, egyetemi tanulmányok ill. a szakképzés ideje alatt következett be.

Az gyermekpótlék továbbfolyósítási kérelmét a jogosultság folyamatossága érdekében a 18. életév betöltését követő három hónapon belül kell bejelenteni.

Amennyiben a továbbfolyósítás feltételei megszűnnek, úgy a gyermekpótlék folyósítását azon hónapban szünetetik meg, amelyben a feltételek már nem teljesülnek. A munkaképtelenség megszűnése esetén a gyermekpótlék folyósítását a határozat kézhezvételét követő hónapban szünetetik meg.

## A NYUGDÍJ FOLYÓSÍTÁSÁNAK SZÜNETELTETÉSE

Bizonyos feltételek mellett a nyugdíj folyósítását szüneteltetik.

Ez alatt azt értjük, hogy a nyugdíjjogosultság továbbra is fennáll, de a nyugdíj bizonyos akadályoztató okok megszűnéséig nem kerül kifizetésre.

### KÜLFÖLDI TARTÓZKODÁS

A nyugdíj folyósítását **külföldi tartózkodás** idejére szüneteltetik. Ez nem érvényes

- amennyiben a külföldi tartózkodás időtartama egy naptári évben **nem haladja meg a két hónapot** vagy
- amennyiben Ön a Nyugdíjbiztosító Intézet **beleegyezésével** tartózkodik külföldön ill.
- **amennyiben egy a szociális biztonságról szóló államközi szerződés ill. az Európai Gazdasági Térségről szóló szerződés máshogy rendelkezik.**

Amennyiben a nyugdíj folyósítását külföldi tartózkodás miatt szüneteltetik, úgy egy Ausztriában tartózkodó hozzátartozó részére, aki a jogosult elhalálása esetén a hozzátartozói nyugdíjra lenne jogosult, kérelemre résznyugdíj kerül átutalásra.

### TOVÁBBI SZÜNETELTETÉSI OKOK

Amennyiben a nyugdíjas harminc napot meghaladó szabadságvesztés büntetését tölti, az ellátás folyósítása szünetel. Kérelemre a bűncselekményben nem részes hozzátartozó részére nyugdíjrész folyósítható.

Kivételes rendelkezés: Azon személy nyugdíjának folyósítása nem szünetel, aki a szabadságvesztés büntetését elektronikusan felügyelt házi őrizetben („elektronikus lábbilincs“) tölti.

## LAKCÍMVÁLTOZÁS

Amennyiben lakhelyét hosszútávon megváltoztatni kívánja vagy Ausztriába költözik, úgy kérjük, hogy ezen szándékát a nyugdíja folyósításának folyamatossága érdekében időben jelezze.

## RENDKÍVÜLI KIFIZETÉSEK

A havi nyugdíj mellett **minden év áprilisában ill. októberében** rendkívüli kifizetések kerülnek átutalásra.

Ezek összege megegyezik az április ill. október havi nyugdíjak gyermekpótlékot tartalmazó összegével.

### Arányos részhányad megállapítása

Az **előszöri rendkívüli kifizetés csak arányosan jár**, amennyiben az adott rendkívüli kifizetés havában és az azt megelőző 5 hónapban a nyugdíj nem folyamatosan került kifizetésre. Ebben az esetben a rendkívüli kifizetés összege minden nyugdíjjárulék nélküli hónap után egy hatoddal csökken.

### Kivételes rendelkezés

A hozzátartozói nyugdíjakra a következő kivételes rendelkezés érvényes: Amennyiben az elhunyt már nyugdíjjárulékra volt jogosult, akkor ezen nyugdíjjogosultság ideje beleszámít a hozzátartozói nyugdíjra való jogosultság idejébe.

## A NYUGDÍJAT ÉRINTŐ ADÓK

### Korlátozott adókötelezettség

Aki Ausztriában állandó lakhellyel nem rendelkezik és hat hónapnál hosszabb ideig nem tartózkodik ott, korlátozottan adóköteles.

A nyugdíj jövedelemadóóját az 1988-as jövedelemadó törvény alapján állapítják meg. Nem érinti ez a rendelkezés az egyedül keresők és a gyermekeiket egyedül nevelők adóleírásait, valamint bizonyos adómentes összegeket (testi fogyatékosok vagy nemzeti ill. hadigondozottak ellátásait).

### Európai Gazdasági Térség állampolgárai és svájci állampolgárok

EU-tagország állampolgárai ill. egy olyan állam állampolgárai, amelyben az Európai Gazdasági Térségről szóló szerződés alkalmazható, korlátlan adókötelezettség alá esnek, amennyiben fő jövedelmük Ausztriából származik. Az erre vonatkozó kérelemét – az elmúlt naptári évekre – az I. kerületi adóhatóságnál (Finanzamt für den 1. Bezirk, Radetzkystraße 2, 1031 Wien, Austria) kell benyújtani.

A folyó nyugdíjakat továbbra is az érvényben lévő korlátozott adókötelezettségről szóló előírásoknak megfelelő adó terheli.

### **A kettős adózásról szóló megállapodások**

A kettős adózásról szóló országok közötti egyezmények gondoskodnak arról, hogy az adóalany a külföldre utalt nyugdíja után csak egy helyen fizessen adót.

Adómentesen utalandók a juttatások azon nyugdíjjogosultak számára, akik állandó lakhellyel ill. tartózkodási hellyel rendelkeznek a következő országokban. Adók levonása nélkül kerül átutalásra azon nyugdíjasok juttatása, akiknek lakhelye vagy állandó tartózkodási helye a következő országokban van. Az adózás a lakhely szerinti országban történik, és az adóazonosító átírásához a külföldi illetékes adóhatóság által kibocsátott illetőségi igazolást kell benyújtani (ZS-Q1 nyomtatvány).

- Albánia Örményország Azerbajdzsán Ausztrália Egyiptom
- Bahrein Barbados Belize Bosznia-Hercegovina Bulgária
- Észtország
- Franciaország
- Grúzia Görögország Nagy-Britannia és Észak-Írország
- Hongkong
- India Irán Írország Izrael Olaszország
- Kazahsztán Kirgízia Koreai Köztársaság Horvátország Kuba Kuvait
- Lettország Liechtenstein Litvánia
- Malajzia Málta Mexikó Moldávia
- Új-Zéland
- Pakisztán Lengyelország Portugália
- Oroszország
- Szaúd-Arábia Svájc Szingapúr Szlovákia Szlovénia Spanyolország
- Tádzsikisztán Thaiföld Csehország Tunézia Türkmenisztán Törökország
- Magyarország Üzbegisztán
- Egyesült Arab Emírségek Vietnám
- Ciprus

Adómentesen utalandók a juttatások azon nyugdíjjogosultak részére, akik állandó lakhellyel ill. tartózkodási hellyel rendelkeznek Svédországban és svéd állampolgárok.

## **EGÉSZSÉGBIZTOSÍTÁS**

### **Lakóhely egy EGT- ill. EU-tagállamban vagy Svájcban**

Az ezzel kapcsolatos irányadó rendelkezéseket az 1408/71. és 574/72. EGK rendeletek valamint 2010. május 1-je óta a 883/2004. és 987/2009. EK rendeletek tartalmazzák. Eszerint Ön és hozzátartozói a törvényes betegbiztosítás ellátásait a lakóhely szerinti betegbiztosítótól kapja, a biztosító szerv jogszabályai szerint. Ez abban az esetben érvényes, amennyiben nyugellátását is az adott ország folyósítja.

Amennyiben a lakóhelye szerinti országban törvényes egészségbiztosítás nem áll fenn és ezzel kapcsolatban másik tagállam ill. Svájc sem illetékes, úgy osztrák nyugdíjjogosultsága alapján az Önt és Ön családtagjait megillető egészségbiztosítási ellátások az osztrák egészségbiztosítást terhelik. Ezek az átmeneti dologi juttatások Önt a lakóhely szerinti törvényes biztosítási szervtől az ott érvényes jogszabályok alapján is megilletik.

További felvilágosítást ezzel kapcsolatban a lakóhelye szerinti illetékes nyugdíj-ill. egészségbiztosítási szervtől kaphat.

### **Lakóhely egy szerződéses tagállamban**

Az ezzel kapcsolatos irányelveket a mindenkori szociális biztonságról szóló egyezmény rendelkezései tartalmazzák. Azonban nem mindegyik egyezmény tartalmaz a nyugdíjjogosultak egészségbiztosításáról szóló rendelkezéseket.

Megfelelő rendelkezéseket a következő államokkal kötött egyezmények tartalmazznak:

Bosznia-Hercegovina, Szerbia és Montenegró, Horvátország, Macedónia, Tunézia, Törökország.

Amennyiben Ön a fent említett országok egyikében lakik és nyugdíj az ott érvényes jogszabályok alapján nem illeti meg, úgy az Önt és Ön családtagjait megillető egészségbiztosítási ellátások az osztrák egészségbiztosítást terhelik. Ezek az átmeneti dologi juttatások Önt a lakóhely szerinti törvényes biztosítási szervtől az ott érvényes jogszabályok alapján illetik meg.

*További felvilágosítást ezzel kapcsolatban a lakóhelye szerinti illetékes nyugdíj-ill. egészségbiztosítási szervtől kaphat.*

### **Bejelentkezés az osztrák egészségbiztosítósnál**

Az osztrák törvényes egészségbiztosítást terhelő ellátások igénybevételének feltétele az, hogy ezen igényét az illetékes osztrák valamint a lakhelye szerinti egészségbiztosító szerv felé jelezze.

Amennyiben a lakhelye szerinti jogszabályok alapján **nyugdíjat nem kap:**

Ha Ön egy EU- ill. EGT-tagállamban vagy Svájcban ill. Bosznia-Hercegovinában, Horvátországban, Macedóniában, Montenegróban, Szerbiában, Tunéziában vagy Törökországban lakik, úgy az egészségbiztosítás feltételeinek megállapítása és maga a bejelentés a nyugdíjmegállapítási eljárás keretében történik.

Amennyiben a lakhelye szerinti jogszabályok alapján **nyugdíjat kap:**

Ha Ön egy EU- ill. EGT-tagállamban vagy Svájcban lakik, akkor a feltételek megállapítása és a bejelentés nem történik automatikusan. Ezért kérjük, mihamarabb jelezze, ha Ön a lakhelye szerinti országban törvényes egészségbiztosítással nem rendelkezik.

Ha Ön Bosznia-Hercegovinában, Horvátországban, Macedóniában, Montenegróban, Szerbiában, Tunéziában vagy Törökországban lakik, úgy egészségbiztosítására a lakhelye szerinti rendelkezések vonatkoznak.

### **Az osztrák egészségbiztosítási járulék összege**

Az osztrák egészségbiztosításnál való bejelentés esetén a 883/2004. EK rendeletek értelmében minden nyugdíj után, kivéve ez alól az árvasági ellátás, egészségbiztosítási járulékot kell fizetni.

## Átmeneti tartózkodás Ausztriában

Ha Ön egy EU- ill. EGT-tagállamban vagy valamelyik fent említett szerződéses tagállamban ill. Svájcban lakik, akkor Ön és családtagjai ausztriai átmeneti tartózkodás idején sürgősségi dologi ellátásokra (orvosi segítség és gyógyintézeti kezelés) jogosult. A költségek a lakhelye szerinti egészségbiztosítást terhelik.

*További felvilágosítást ezzel kapcsolatban a lakóhelye szerinti illetékes egészségbiztosítási szervtől ill. az ausztriai tartózkodási helye szerinti illetékes területi egészségpénztártól kaphat.*

## ÉLETBENLÉTI IGAZOLÁS

### Igazolási kötelezettség

Külföldön élő nyugdíjasok számára történő nyugdíjátutaláshoz minden évben szükség van az életbenléti igazolás megküldésére.

Az igazolási kötelezettség alól jelenleg csak a Németországban lakó nyugdíjasok mentesülnek.

### Nyomtatvány

A nyomtatvány évente egyszer, mindig januárban, kerül kiküldésre. Kérjük a nyomtatványt aláírva és hitelesítve azonnal küldje vissza a Nyugdíjbiztosító Intézet részére. A „Nyilatkozat kereseti- és jövedelmi viszonyokról” csak akkor kitöltendő, ha egy további jövedelem befolyásolhatja a nyugdíjkifizetést.

Amennyiben a hiánytalanul kitöltött és hitelesített nyomtatvány 6 héten belül nem érkezik meg a Nyugdíjbiztosító Intézet részére, úgy a nyugdíjkifizetést átmenetileg szüneteltetik.

A nyomtatvány „**Életbenléti igazolás**” különböző nyelveken megtalálható a **[www.pensionsversicherung.at](http://www.pensionsversicherung.at)** internetes oldalon.

## BEJELENTÉSI KÖTELEZETTSÉGEK

A törvényi előírások köteleznek minden ellátásra jogosultat és kérvényezőt, hogy a jogosultságot, az ellátás mértékét ill. lakóhelyet érintő változásokat azonnal jelentse.

KÉRJÜK 7 NAPON BELÜL JELENTSE A KÖVETKEZŐKET  
(árvasági ellátás esetén 2 héten belül)

- kereső tevékenység kezdete, a jövedelem mértéke
- a jövedelem mértékének változása

KÉRJÜK 2 HÉTEN BELÜL JELENTSE A KÖVETKEZŐKET

- lakcím-, névváltozás, valamint házasságkötés ill. bejegyzett élettársi kapcsolat
- nyugdíj odaítélése, újramegállapítása (kivéve a nyugdíjkorrekció) vagy egy más szervtől ill. külföldről járó nyugdíj megszűnése
- táppénzfolyósítás egy osztrák egészségbiztosító szervtől
- egy egy hónapnál hosszabb szabadságvesztés letöltése
- ÖZVEGYI NYUGDÍJ ESETÉN egy osztrák balesetbiztosítótól származó pénzjuttatás (ill. baleseti táppénz) vagy egy munkanélküli biztosítótól származó pénzjuttatás továbbá közalkalmazottak pénzbeli ellátásai és közalkalmazotti vagy hasonló munkaviszonyból származó hasonló nyugellátások vagy szerződéses nyugdíjmegállapítások v a l a m i n t mindezen ellátások megszűnése
- árvasági ellátás vagy gyermekpótlék esetén a gyermek (árva) házassága, ill. bejegyzett élettársi kapcsolata (halála)  
v a l a m i n t a gyermek (árva) jövedelmének mértékét érintő változások, az iskolai tanulmányok, más képzések befejezése, megszakítása (ha a gyermek/árva a 18. életévét már betöltötte).

**Kérjük, szíveskedjék figyelembe venni, hogy a bejelentési kötelezettségek elmulasztásából adódó többletkifizetéseket vissza kell téríteni!**

## TÁJÉKOZTATÁS ÉS TANÁCSADÁS

Nyugellátásokkal kapcsolatos kérdéseivel munkanapokon hétfőtől csütörtökig 7.00-15.30 (MEZ-Középeurópai idő) és pénteken 7.00-15.00 (MEZ-Középeurópai idő) a **+43 503 03** telefonszámon fordulhat intézetünkhöz.

Kérdéseit írásban a következő címre várjuk

Pensionsversicherungsanstalt

**Landestelle Wien**

Friedrich-Hillegeist-Straße 1

1021 Wien

Austria

Faxot a következő számra küldhet **+43 503 03/288 50**. Elektronikus leveleiket a következő címre várjuk **pva-lsw@pensionsversicherung.at**

Aktuális információkat a **www.pensionsversicherung.at** internetes oldalon talál.

Tájékoztatást és tanácsadást a Nyugdíjbiztosító Intézet **FOGADÓNAPJAI** keretében is kaphat. Fogadónapokat a következő országokban tartunk:

Németország, Olaszország, Horvátország, Liechtenstein, Svájc, Szerbia  
Szlovákia, Szlovénia, Csehország, Magyarország

A fogadónapok idejéről és helyszínéről a bécsi tartományi képviselőten adnak tájékoztatást.

A HATÁROZAT (ÉRTESÍTÉS) tartalmazza az Ön „BIZTOSÍTÁSI SZÁMÁT” (VERSICHERUNGSNUMMER). Kérjük ezt a biztosítási számot a levelezésnél a gyors ügyintézés érdekében minden esetben megadni, segítve így ügyének és kérésének mihamarabbi megválaszolását.

Verleger und Hersteller:  
Pensionsversicherungsanstalt  
Friedrich-Hillegeist-Straße 1, 1021 Wien